

CONTENTS

ix *My Children Will Return Me to Solitude* Fiona Sze-Lorrain

I YOU'RE SIMPLY CHEZ MOI

| | | |
|-------|----|------------------------|
| 我的房子 | 2 | My House |
| 街头 | 4 | Street |
| 理所当然 | 6 | It Goes Without Saying |
| 绘画生涯 | 8 | A Painting Life |
| 所以我爱你 | 14 | So You Love Me |

II THIS PERSON IS VANISHING

| | | |
|-------|----|-------------------|
| 低调 | 20 | Low Key |
| 圣洁的一面 | 22 | Holy Front |
| 痛苦的人 | 24 | Distressed Person |
| 自闭 | 26 | Autism |
| 一阵风 | 30 | A Gust of Wind |
| 走神 | 32 | Distracted |
| 月亮 | 34 | Moon |

III HANGING IN MID-AIR, MY HEART DOES NOT FALL

| | | |
|------------|----|-----------------------------------|
| 寂静的大白天 | 38 | Still Broad Daylight |
| 阳光照在需要它的地方 | 40 | Sunlight Shines Where It's Needed |
| 钥匙在锁孔里扭 | 42 | The Key Turns in the Keyhole |
| 我真的这样想 | 44 | I Really Want This |
| 其它的事情 | 46 | Other Things |
| 像人一样 | 48 | Like Humans |
| 半首诗 | 50 | Half-Poem |

IV WITH A NOSE THAT ALWAYS POINTS STRAIGHT AHEAD

| | | |
|-----------|----|-------------------------------------|
| 窗 | 54 | Window |
| 我几乎看到滚滚尘埃 | 56 | I Can Almost See the Clouds of Dust |
| 你滚吧, 太阳 | 58 | Roll, Sun |
| 你, 你们 | 60 | You, You All |
| 口袋里的诗 | 62 | Poem in a Pocket |
| 你的狗 | 64 | Your Dog |
| 2002, 我有 | 66 | I Have, 2002 |

V THE ROTTEN AND THE FRESH, BOTH CAN'T LIVE ANEW

| | | |
|----------|----|------------------------|
| 腐烂的, 新鲜的 | 70 | The Rotten, The Fresh |
| 苍蝇狂想曲 | 72 | Fantasia of a Housefly |
| 医生情人 | 74 | Doctor Lover |

VI NOW I PLAN TO RETIRE, AS A HARMLESS EVERYMAN

| | | |
|-----|----|-----------|
| 女巫师 | 80 | Sorceress |
| 撒旦 | 82 | Satan |
| 洪 | 84 | Flood |

VII OUR BODY SHAPES STICK TOGETHER

| | | |
|---------|----|--------------------------------------|
| 给今夜写诗的人 | 88 | To The One Who Writes Poetry Tonight |
|---------|----|--------------------------------------|

VIII A SEVERED FINGER THAT PERFORMS FOR DEAD SPIRITS

| | | |
|---------|-----|--------------------------|
| 既然 | 110 | Since |
| 遗址 | 112 | Ruins |
| 大地震就要来了 | 114 | The Earthquake Is Coming |
| 两首诗 | 118 | Two Poems |

| | | | |
|----|-----------------------------------|-----|-----------------------------------|
| IX | KEPT FOR ONESELF | | |
| | 姥爷，你快死去 | 126 | Grandpa, You're Going to Die |
| X | IF I CAN INDEED HAVE A BACKGROUND | | |
| | 我的诗 | 136 | My Poem |
| | 2009, 中秋夜 | 140 | Mid-Autumn Festival Night, 2009 |
| | 信 | 142 | Letter |
| | 惊叹 | 144 | Marvel |
| | 离开的地方还在摇晃 | 146 | The Place I Left Is Still Swaying |
| | 在关闭的屏幕上，你看到 | 148 | At the End, You See Onscreen |